

**Sistema interfonico per sportelli**  
**Intercom system for counters**



Nel ringraziarVi per aver scelto un prodotto PASO, vogliamo ricordarVi che la nostra azienda opera con sistema di qualità certificato. Tutti i nostri prodotti vengono pertanto controllati in ogni fase della produzione per garantirVi la piena soddisfazione del Vostro acquisto. Per ogni evenienza la garanzia coprirà, nel periodo di validità, eventuali difetti di fabbricazione. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso per sfruttare appieno le prestazioni offerte da questo prodotto e per evitare eventuali problemi.

**1. GENERALITÀ**

Il sistema Intercom **ITC4000** è stato appositamente studiato per consentire una conversazione a 'viva voce' tra il personale di sportello ed i clienti. Tramite la gestione a microcontrollore questo sistema interfonico di tipo HALF DUPLEX garantisce un buon livello di comunicazione tra il canale operatore e il canale cliente evitando spiacevoli inneschi causati dal rientro acustico "effetto larsen". È possibile impostare 2 modalità di funzionamento:

- **HF HANDS FREE** > a mani libere, con entrambi i canali aperti in commutazione automatica o forzata manualmente.
- **PTT PUSH TO TALK** > a canali chiusi con attivazione forzata manualmente.

Grazie sempre all'impiego di un microcontrollore, l'interfono dispone di una funzione automatica di "STANDBY" temporizzata che dopo un certo tempo di inutilizzo disattiva e silenzia entrambi i canali - funzione di non disturbo utile quando non vi è presenza di pubblico allo sportello - consentendo una maggiore privacy all'operatore. Lo "STANDBY" si disattiva - automaticamente - con la pressione di un qualsiasi tasto oppure con la ricezione di segnale da parte del microfono esterno (*funzione audiorivelatore* abilitata, vedi pag. 4).

**1.1 DOTAZIONE**

All'interno della confezione del prodotto, potrete trovare:

1. Base interfonica, munita di microfono di tipo dinamico su stelo flessibile (L= 40 cm).
2. Alimentatore esterno 230 Vca / 12 Vcc.
3. Microfono da parete di tipo elettret (cod. Paso **27/4728-R**), provvisto di cavetto schermato (L = 3 m).
4. Altoparlante **C401-B** in estruso di alluminio per lato pubblico, completo di cavo di collegamento (L = 2,5 m).
5. Manuale d'uso e di installazione.

While thanking you for having chosen a PASO product, we would like to remind you that our company works according to a certified Quality System. This means that all our products are checked during every phase of manufacturing in order to ensure that you will be fully satisfied with your purchase. In any case, the guarantee will cover any manufacturing flaws during the guarantee period. We recommend that you read the following instructions for use and follow them carefully in order to exploit in full the performance of this product and use it correctly.

**1. GENERAL INFORMATION**

The Intercom **ITC4000** system has been specially designed to allow for a 'hands-free' conversation between counter staff and customers. By way of microcontroller management, this HALF-DUPLEX intercom system provides a good level of communication between the operator channel and the customer channel, avoiding unpleasant feedback caused by the "Larsen effect". The system can be set up with 2 operating modes:

- **HF HANDS FREE** > no need to push a button, as both channels are open in automatic or forced manual switching.
- **PTT PUSH TO TALK** > closed channels with forced manual activation.

Once again thanks to the use of a microcontroller, the intercom has an automatic timed "STANDBY" function which, after a certain period of inactivity, deactivates and mutes both channels - a function useful to prevent disturbances when there are no customers at the counter - thus allowing the operator a greater degree of privacy. The "STANDBY" function is automatically deactivated when any button is pressed, or when a signal is received from the external microphone (*audio detector* function enabled, see page 4).

**1.1 EQUIPMENT**

The product package includes the following components:

1. Intercom base, equipped with dynamic microphone on a flexible stem (L = 40cm).
2. External 230 Vac / 12 Vdc power supply.
3. Electret wall microphone (Paso code **27/4728-R**), equipped with shielded cable (L = 3m).
4. **C401-B** loudspeaker in extruded aluminium for the public side, complete with connection cable (L = 2.5 m).
5. Manual for use and installation.

## 2. POSIZIONAMENTO E CONNESSIONI

### 2.1 DISPOSIZIONE DEL MICROFONO DA PARETE E DEGLI ALTOPARLANTI

Il microfono elettretico deve essere applicato possibilmente al centro del vetro dello sportello, in posizione tale da trovarsi di fronte alla bocca del cliente (figura 1). In questa posizione la ricezione del segnale sonoro risulta più efficiente. L'altoparlante NON deve essere posto nelle immediate vicinanze del microfono possibilmente posizionarlo lateralmente al microfono in posizione tale che quest'ultimo NON cada nel cono di proiezione del segnale audio emesso dall'altoparlante (Figura 2).

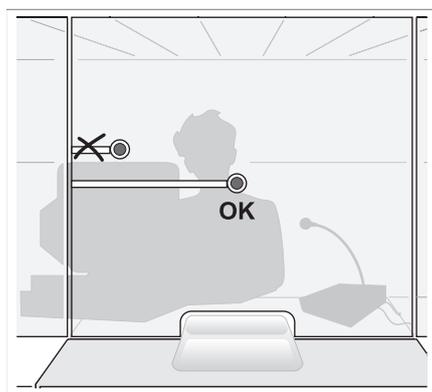


Fig. 1

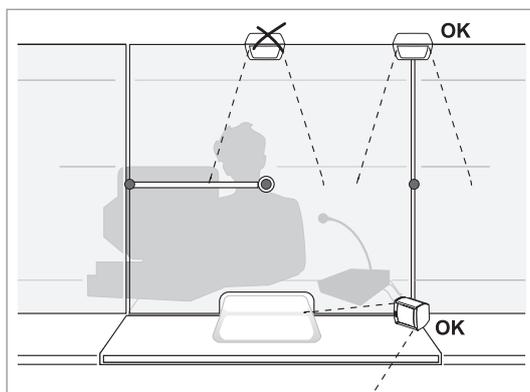


Fig. 2

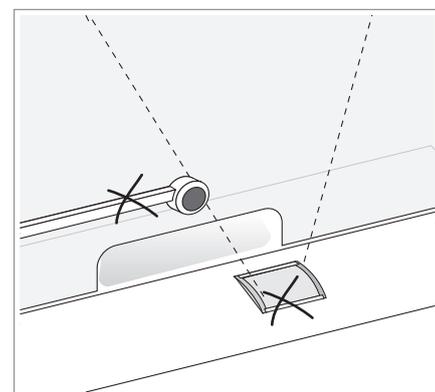


Fig. 3

È inoltre consigliabile che tra la zona esterna (riservata ai clienti) e quella interna (riservata agli operatori) non vi sia alcuna comunicazione, al fine di garantire un perfetto isolamento acustico dai rumori esterni ed al contempo un'ottima intelligibilità del parlato. Poiché la maggior parte degli sportelli da ufficio è provvista di fori o aperture per il passaggio di documenti o banconote, si consiglia di evitare, per quanto possibile, di posizionare il microfono o gli altoparlanti nelle immediate vicinanze di tali aperture (Fig. 3 e Fig. 4).

We also advise not having any connecting space between the external area (reserved for customers) and the internal area (reserved for operators), so as to ensure perfect sound insulation from external noises and, at the same time, excellent intelligibility of speech. As most office counters have holes or openings to allow for documents or cash to be passed through, we recommend avoiding placing the microphone or loudspeakers in the immediate vicinity of these openings as much as possible (Fig. 3 and Fig. 4).

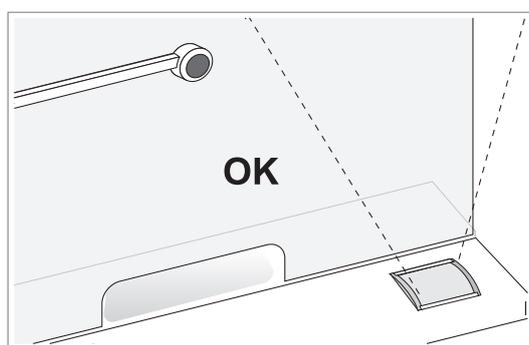


Fig. 4

### 2.2 DISPOSIZIONE DELLA BASE INTERFONICA

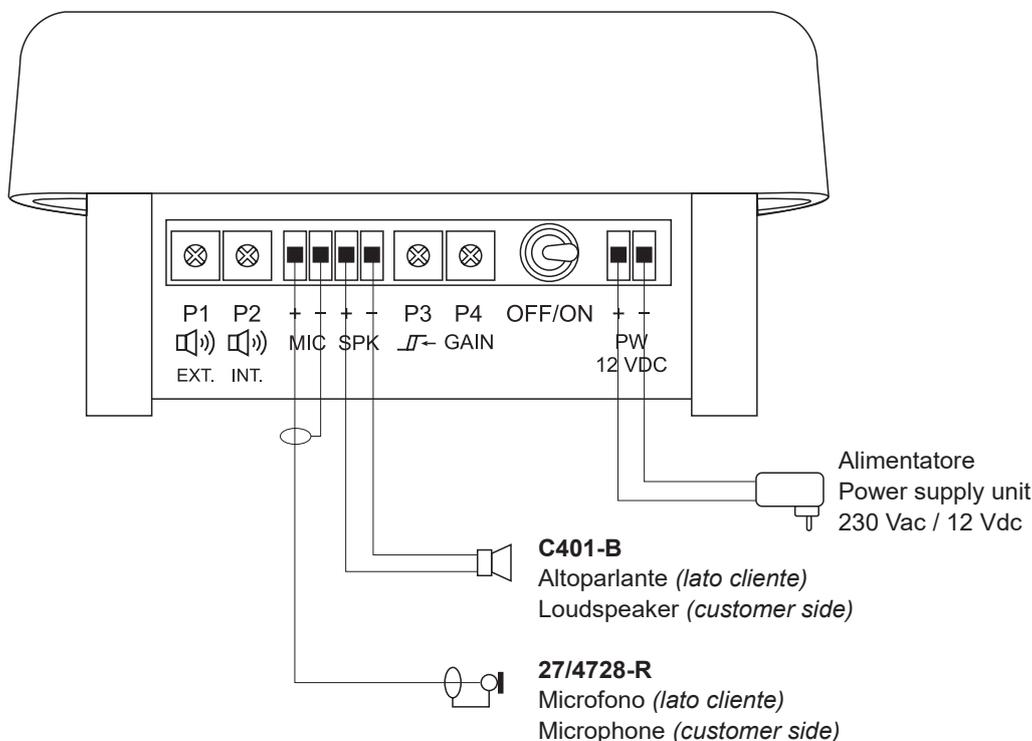
La base interfonica deve essere posta sul lato operatore dello sportello, appoggiata su un piano stabile; accertarsi che la base sia posizionata ad almeno 40 cm dalle eventuali aperture del vetro dello sportello.

### 2.2 POSITIONING THE INTERCOM BASE

The intercom base must be placed on the operator side of the counter, resting on a stable surface; please ensure that the base is located at least 40cm from any openings in the counter window.

Una volta posizionata la base interfonica nella posizione desiderata, si può procedere con le connessioni dell'alimentazione dell'altoparlante esterno e del microfono esterno che avvengono direttamente sul retro di quest'ultima attraverso connettore a vite.

Once you have positioned the intercom base in your desired location, you can proceed to connect up the power supplies of the external loudspeaker and the external microphone, which plug directly into the back of the intercom via a screw connector.



**TRIMMER DI REGOLAZIONE**

- P1** Regolazione livello guadagno dell'altoparlante esterno (lato Cliente)
- P2** Regolazione livello guadagno dell'altoparlante interno (lato Operatore).
- P3** Regolazione soglia intervento comparatore commutazione Operatore/Cliente.
- P4** Regolazione sensibilità rivelatore audio automatico esterno.

**ADJUSTMENT TRIMMERS**

- P1** Adjustment of gain level of external loudspeaker (Customer side).
- P2** Adjustment of gain level of internal loudspeaker (Operator side).
- P3** Adjustment of Operator/Customer switching comparator triggering threshold.
- P4** Adjustment of sensitivity for external automatic audio detector.

**3. IMPOSTAZIONI**

**3.1 DESCRIZIONE GENERALE DELLE FUNZIONALITÀ**

Come già accennato, la gestione a microcontrollore permette all'installatore di scegliere diverse impostazioni di funzionamento. Una volta scelte le impostazioni desiderate in fase d'installazione, l'operatore può gestire il funzionamento del sistema direttamente dalla postazione microfonica. Nei paragrafi seguenti vengono elencate le procedure da seguire per modificare le impostazioni di funzionamento e le possibili regolazioni che si possono effettuare sulla postazione interfonica.

**3.2 IMPOSTAZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO (DIP-SWITCH INTERNI)**

L'impostazione delle modalità di funzionamento è una operazione che deve necessariamente essere effettuata da personale esperto e qualificato. L'interfonico viene fornito con un livello di taratura e un'impostazione standard (eseguito in sede di produzione).

**3. SETTINGS**

**3.1 GENERAL DESCRIPTION OF FUNCTIONS**

As previously mentioned, the microcontroller management system allows for the installer to select from different operating settings. Once the desired settings have been selected during installation, the operator can then manage the operation of the system directly from the microphone station. The following paragraphs list the procedures to follow in order to change the operating settings, as well as the possible adjustments that can be made from the intercom station.

**3.2 SETTING THE OPERATING MODES (INTERNAL DIP SWITCHES)**

Setting the operating modes is an operation that must be carried out by a qualified, experienced installer. The intercom is provided with a standard setting and calibration level (factory settings).

Per selezionare la modalità di funzionamento è necessario operare sui DIP-SWITCH interni alla base.

Per accedere ai DIP-SWITCH interni rimuovere il coperchio superiore della base interfonica svitando le 4 viti. Durante l'apertura dell'interfono porre molta attenzione al flat di collegamento tra la tastiera e il circuito base evitando strappi che lo possano danneggiare (vedi foto).

In order to select the operating mode, the installer must adjust the DIP SWITCHES inside the base.

In order to access these internal DIP SWITCHES, remove the top cover of the intercom base by unscrewing the 4 screws. When opening the intercom, be very careful with the flat cable connecting the keypad to the base circuit, ensuring that it is not torn or ripped in a way that could damage it (see photo).



Nella tabella sottostante sono riportate le funzioni impostabili tramite dip-switch; **le impostazioni di fabbrica sono evidenziate in grassetto.**

All the functions that can be set via dip-switch are shown in the table below; **factory settings are highlighted in bold.**

| LEVA SWITCH | FUNZIONE  | FUNCTION                                       | Pos. OFF                       | Pos.ON                     |
|-------------|---|--|--------------------------------|----------------------------|
| 1           | Timeout standby automatico                        | Automatic standby timeout                      | <b>90 s</b>                    | 45 s                       |
| 2           | Audiorivelatore esterno*                          | External audio detector*                       | <b>Attivo / Actived</b>        | Disabilitato / Disabled    |
| 3           | Modalità "HANDS FREE" (HF) o "PUSH TO TALK" (PTT) | "HANDS-FREE" (HF) or "PUSH-TO-TALK" (PTT) mode | <b>HF</b>                      | P.T.T.                     |
| 4           | Modalità "RADIO BUTTON"                           | "RADIO BUTTON" mode                            | <b>Disabilitato / Disabled</b> | Abilitato / Enabled        |
| 5           | Tono di Start                                     | Start-up tone                                  | Disabilitato / Disabled        | <b>Abilitato / Enabled</b> |
| 6           | Nessuna funzione                                  | No function                                    | -                              | -                          |
| 7           | Nessuna funzione                                  | No function                                    | -                              | -                          |
| 8           | Modalità "POWER OFF"                              | "POWER OFF" mode                               | <b>Disabilitato / Disabled</b> | Abilitato / Enabled        |

\*interrompe standby / interrupts standby

## DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ

- 1 Impostazione del tempo di attivazione della modalità standby possibile scegliere tra 90 secondi e 45 secondi (lo Standby è segnalato dal lampeggio lento del LED GIALLO).
- 2 Attivazione/disattivazione del rivelatore audio del microfono esterno per disattivazione automatica Standby. **In modalità HF si consiglia di lasciarlo sempre attivo.**
- 3 Scelta della modalità di funzionamento tra la modalità "HANDS FREE" (HF) a mani libere con entrambe i canali operativi o la modalità "PUSH to TALK" (PTT) con i canali normalmente disattivati.
- 4 Attivazione/disattivazione della modalità "RADIO BUTTON". Con questa modalità attiva i pulsanti CONV e PTY diventano pulsanti a ritenuta. Di conseguenza basterà premere una volta il pulsante per attivare la comunicazione e sarà necessario ripremere per disabilitare la comunicazione.
- 5 Attivazione/disattivazione del tono di segnalazione attivazione della postazione interfonica (ogni volta che l'interfono viene acceso, tramite l'altoparlante interno viene riprodotto un segnale di avviso).
- 8 Attivazione/disattivazione della modalità di "POWER OFF" modalità in cui viene disattivato il rivelatore audio per l'attivazione automatica dello Standby.

### NOTE:

- Dopo aver modificato la configurazione di uno switch, l'interfono deve essere spento e riacceso.
- **Attenzione la modalità Standby non è disattivabile resta sempre attiva di conseguenza si consiglia di lasciare sempre attiva la funzione dell'audioregolatore in modo da evitare spiacevoli interruzioni di funzionamento durante la conversazione in modalità 'HF'.**

## 3.3 REGOLAZIONE DEI LIVELLI

Sul posteriore della postazione interfonica sono situati 4 trimmer per le regolazioni. **P1-P2** sono necessari alla regolazione del guadagno dei 2 canali (Operatore-Cliente) mentre **P3-P4** sono necessari alla regolazione della sensibilità e della soglia di intervento del rivelatore audio automatico del microfono esterno (cliente). La regolazione di quest'ultimi è facilitata dalla procedura di taratura dell'audioregolatore (vedi par 3.4).

È opportuno agire su questi trimmer (con un cacciavite a testa piatta di piccole dimensioni) in modo da garantire un livello ottimale di sensibilità dei microfoni e una buona taratura della soglia del rivelatore audio automatico che comporta una buona commutazione.

- P1** consente la regolazione del livello di guadagno dell'altoparlante esterno (lato Cliente).
- P2** consente la regolazione del livello di guadagno dell'altoparlante interno (lato Operatore).
- P3** consente la regolazione della soglia di intervento del comparatore di commutazione tra i 2 canali (Operatore/Cliente).
- P4** consente la regolazione della sensibilità audio del rivelatore audio automatico sul microfono esterno (lato Cliente).

## DESCRIPTION OF THE MODES

- 1 Setting of the activation time for standby mode - available options are 90 seconds and 45 seconds (STANDBY mode is indicated by a slow flash of the YELLOW LED).
- 2 Activation/deactivation of the audio detector of the external microphone for automatic deactivation of STANDBY. **In HF mode, it is recommended to leave this active at all times.**
- 3 Choice of operating mode: "HANDS-FREE" (HF) mode, with both channels operative, or "PUSH-TO-TALK" (PTT) mode, with both channels turned off unless manually activated.
- 4 Activation/deactivation of "RADIO BUTTON" mode. When this mode is active, the CONV and PTY buttons become latching buttons. This means that the operator need only push the button once to activate communication and will have to push it again to disable communication.
- 5 Activation/deactivation of the activation signal tone for the intercom station (every time the intercom is turned on, a warning signal is played through the internal loudspeaker).
- 8 Activation/deactivation of "POWER OFF" mode, in which the audio detector for automatic activation of STANDBY is deactivated.

### NOTES:

- After the configuration of a switch has been changed, the intercom must be turned off and on again.
- **Please note: STANDBY mode cannot be deactivated and remains active at all times - it is therefore recommended to leave the audio detector function active at all times in order to avoid unpleasant interruptions to the conversation in 'HF' mode.**

## 3.3 ADJUSTING THE LEVELS

At the rear of the intercom station, there are 4 adjustment trimmers. **P1-P2** are necessary for adjusting the gain of the two channels (Operator and Customer), whilst **P3-P4** are necessary for adjusting the sensitivity and triggering threshold of the automatic audio detector of the external (customer-side) microphone. Adjusting these trimmers is facilitated by the calibration procedure of the audio detector (see para 3.4).

It is highly recommended to adjust these trimmers (with a small flathead screwdriver) in order to ensure that the microphones are at an optimal level of sensitivity and that the threshold of the automatic audio detector has been calibrated appropriately, so that switching occurs naturally.

- P1** allows for the adjustment of the gain level of the external loudspeaker (Customer side).
- P2** allows for the adjustment of the gain level of the internal loudspeaker (Operator side).
- P3** allows for the adjustment of the triggering threshold of the comparator which switches between the two channels (Operator/Customer).
- P4** allows for the adjustment of the audio sensitivity of the automatic audio detector on the external microphone (customer side).

### 3.4 PROCEDURA REGOLAZIONE AUDIORIVELATORE

Premere in sequenza i tasti di seguito riportati:

**VOL+ >> VOL- >> CONV >> PTY**

Una volta eseguita la sequenza, il led giallo si spegne e cambia funzione, diventando l'indicatore dell'attività del rivelatore, ogni qualvolta che il microfono esterno percepisce un suono, il led giallo si accende.

A questo punto sarà possibile agire sui trimmer **P3** e **P4** ed effettuare la taratura ottimale del rivelatore.

**NOTE:**

In modalità HF, l'audiorevelatore esterno risveglia l'intercomunicante dalla modalità STANDBY.

In modalità PTT, l'audiorevelatore non funziona.

### 3.4 PROCEDURE FOR ADJUSTING AUDIO DETECTOR

Press the following buttons in sequence:

Once you have input the sequence, the yellow LED will go off and change function, becoming the indicator for the activity of the audio detector; every time the external microphone picks up a sound, the yellow LED will come on. At this point, you can proceed to adjust the **P3** and **P4** trimmers and calibrate the audio detector for optimal performance.

**NOTES:**

In HF mode, the external audio detector wakes the intercom from STANDBY mode.

In PTT mode, the audio detector is deactivated.

## 4. FUNZIONAMENTO

Di seguito vengono indicate le funzionalità dei tasti frontali.

### A) PULSANTI VOL +/-

Premere uno dei due pulsanti **CONV** o **PTY**, e, contemporaneamente il pulsante **VOL +** o **-**, sarà possibile regolare il volume degli altoparlanti interno ed esterno. Durante la regolazione del volume, ad ogni pressione del pulsante **+** o **-**, l'altoparlante interno emette un brevissimo "beep".

### B) PULSANTE 'CONV.':

Premendo il pulsante **CONV.** con l'interfono impostato in modalità HF "HANDS-FREE" mani libere, viene forzata la comunicazione dall'interno (Operatore) verso l'esterno (==> Cliente). La funzione si attiva alla pressione e si interrompe al rilascio. L'operazione è confermata dall'accensione del led rosso.

Premendo il pulsante **CONV.** con l'interfono impostato in modalità PTT, viene attivata la comunicazione dall'interno (Operatore) verso l'esterno (==> Cliente).

La funzione si attiva alla pressione e si interrompe al rilascio. L'operazione è confermata dall'accensione del led rosso. Con la modalità RADIO BUTTON impostata, entrambi i tasti **PTY** e **CONV** attiveranno la stessa comunicazione restando attivi fino ad un'ulteriore pressione del pulsante.

## 4. OPERATION

The functions of the front buttons are indicated below.

### A) VOL +/- BUTTONS

Pressing one of the two **CONV** or **PTY** buttons whilst simultaneously pressing the **VOL +** or **-** button allows you to adjust the volume of the internal and external loudspeakers. When adjusting the volume, each time you press the **+** or **-** button, the loudspeaker will emit a very short beep.

### B) 'CONV.' BUTTON:

Pressing the **CONV.** button with the intercom in HF "HANDS-FREE" mode forces the direction of communication from the inside (operator) to the outside (==> customer). This function is activated when the button is pressed and deactivated when it is released. Its activation is confirmed by the red LED lighting up.

Pressing the **CONV.** button with the intercom in PTT "PUSH-TO-TALK" mode forces the direction of communication from the inside (operator) to the outside (==> customer).

This function is activated when the button is pressed and deactivated when it is released. Its activation is confirmed by the red LED lighting up.

When RADIO BUTTON mode is active, both the **PTY** and the **CONV** buttons will activate the same communication, remaining active until the button is pushed a second time.



**C) PULSANTE ‘PTY.’:**

Premendo il pulsante **PTY.** con l'interfono impostato In modalità HF “HANDS-FREE” mani libere, viene forzata la comunicazione dall'esterno (Cliente) verso l'interno (==> Operatore). La funzione si attiva alla pressione e si interrompe al rilascio. L'operazione è confermata dall'accensione del led verde.

Premendo il pulsante **PTY.** con l'interfono impostato In modalità PTT, viene attivata la comunicazione dall'esterno (Cliente) verso l'interno (==> Operatore). La funzione si attiva alla pressione e si interrompe al rilascio. L'operazione è confermata dall'accensione del led verde.

Con la modalità **RADIO BUTTON** impostata, entrambi i tasti **PTY** e **CONV** attiveranno la stessa comunicazione restando attivi fino ad un ulteriore pressione del pulsante.

**C) ‘PTY.’ BUTTON:**

Pressing the **PTY.** button with the intercom in HF “HANDS-FREE” mode forces the direction of communication from the outside (customer) to the inside (==> operator). This function is activated when the button is pressed and deactivated when it is released. Its activation is confirmed by the green LED lighting up.

Pressing the **PTY.** button with the intercom in PTT “PUSH-TO-TALK” mode forces the direction of communication from the outside (customer) to the inside (==> operator). This function is activated when the button is pressed and deactivated when it is released. Its activation is confirmed by the green LED lighting up.

When **RADIO BUTTON** mode is active, both the **PTY** and the **CONV** buttons will activate the same communication, remaining active until the button is pushed a second time.

| Modalità<br>Mode           | Tasto premuto<br>Key pressed | Canale attivo<br>Active channel | Canale non attivo<br>Not active channel | Led acceso<br>LED ON |
|----------------------------|------------------------------|---------------------------------|---|----------------------|
| <b>HF</b><br>“Hands Free”  | CONV.                        | OPERATORE - OPERATOR            | CLIENTE - CUSTOMER                      | ROSSO - RED          |
|                            | PTY.                         | CLIENTE - CUSTOMER              | OPERATORE- OPERATOR                     | VERDE - GREEN        |
| <b>PTT</b><br>Push To Talk | CONV.                        | OPERATORE- OPERATOR             | CLIENTE - CUSTOMER                      | ROSSO - RED          |
|                            | PTY.                         | CLIENTE - CUSTOMER              | OPERATORE- OPERATOR                     | VERDE - GREEN        |

**NOTA:**

In modalità **RADIO BUTTON** viene attivata la modalità **LOCK** dei pulsanti.

**PLEASE NOTE:**

In **RADIO BUTTON** mode, button **LOCK** mode is activated.

**4.1 FUNZIONALITÀ AGGIUNTIVE**

• **Modalità STANDBY**

La pressione contemporanea dei tasti **CONV.** e **PTY.** per più di 3s, attiva la modalità **STANDBY** dell'interfono.

Il led giallo, passa da acceso fisso ad un ciclo lento di acceso-spegnimento. In modalità **standby**, l'interfono viene silenziato in entrambe le direzioni, ma, se impostata in **ON** la modalità dell'audiorevelatore, viene riattivato automaticamente da un suono percepito dal canale esterno (microfono cliente).

L'interfono può anche essere riattivato dalla pressione di un qualsiasi pulsante. L'operazione di riattivazione dell'interfono è confermata dall'accensione del led giallo.

• **Modalità POWER OFF**

La pressione contemporanea dei tasti **CONV.** e **PTY.** per più di 5 secondi attiva la modalità di spegnimento (**POWER OFF**) dell'interfono disattivando tutte le funzioni e spegnendo i **LED**. L'interfono verrà riattivato solo alla pressione di un qualsiasi tasto. **In questa modalità, la funzione dell'audiorevelatore non è attiva.**

**4.1 ADDITIONAL FUNCTIONS**

• **STANDBY mode**

Holding the **CONV.** and **PTY.** buttons simultaneously for more than 3 seconds activates the intercom's **STANDBY** mode.

The yellow LED will change from solid yellow to a slow flash. In **standby** mode, the intercom is muted in both directions - however, if audio detector mode is set to **ON**, it will be automatically reactivated when any sound is picked up by the external (customer-side) microphone.

The intercom can also be reactivated by pushing any button. The reactivation of the intercom is confirmed by the yellow LED lighting up.

• **POWER OFF mode**

Holding the **CONV.** and **PTY.** buttons simultaneously for more than 5 seconds activates the switch-off mode (**POWER OFF**) of the intercom by deactivating all the functions and turning off the **LEDs**. The intercom will be reactivated only by pressing any button. **In this mode, the audio detector function is not active.**

| CARATTERISTICHE TECNICHE               | ITC4000                      | TECHNICAL SPECIFICATIONS               |
|--|------------------------------|--|
| Potenza nominale                       |                              | Rated power                            |
| Con altoparlante interno da 50 Ω       | 200 mW                       | With 50 Ω internal loudspeaker         |
| Con altoparlante esterno da 16 Ω       | 600 mW                       | With 16 Ω external loudspeaker         |
| Sensibilità delle capsule microfoniche |                              | Sensitivity of the microphone capsules |
| Microfono elettretre da parete         | -47 dB (0 dB =1V/Pa a 1 kHz) | Electret wall microphone               |
| Microfono dinamico postazione          | -54 dB (0 dB =1V/Pa a 1 kHz) | Dynamic station microphone             |
| Tensione di alimentazione              | 12 Vdc                       | Power supply voltage                   |
| Generali                               |                              | General                                |
| Assorbimento                           | 40 mA ÷ 200 mA               | Absorption                             |
| Risposta in frequenza @ -3 dB          | 300 ÷ 3400 Hz                | Frequency response @ -3 dB             |
| Lunghezza stelo microfono postazione   | 40 cm                        | Length of microphone unit stem         |
| Dimensioni postazione (L x H x P)      | 116 x 60 x 200 mm            | Microphone unit dimensions (L x H x D) |
| Peso netto postazione microfonica      | 0,9kg                        | Net weight of microphone station       |

| CARATTERISTICHE TECNICHE       | C401-B           | TECHNICAL SPECIFICATIONS       |
|--------------------------------|------------------|--------------------------------|
| Potenza nominale               | 3 W              | Rated power                    |
| Impedenza                      | 16 Ω             | Impedance                      |
| Altoparlanti                   | 1                | Loudspeakers                   |
| Sensibilità 1W/1m              | 87 dB            | Efficiency 1W/1m               |
| Angolo di dispersione @ 2kHz   | 200°             | Dispersion angle @ 2kHz        |
| Risposta in frequenza          | 300 ÷ 12.000 Hz  | Frequency response             |
| Foro di fissaggio della staffa | Ø 7 mm           | Bracket fixing hole            |
| Dimensioni (staffa esclusa)    | 95 x 105 x 77 mm | Dimensions (excluding bracket) |
| Peso netto                     | 0,6 kg           | Net weight                     |

#### GARANZIA

Questo prodotto è garantito esente da difetti nelle sue materie prime e nel suo montaggio; il periodo di garanzia è regolamentato dalle norme vigenti. La Paso riparerà gratuitamente il prodotto difettoso qui garantito se il difetto risulterà essersi verificato durante l'uso normale; la garanzia non si estende quindi a prodotti usati ed installati in modo errato, danneggiati meccanicamente, danneggiati da liquidi o da agenti atmosferici. Il prodotto, risultato difettoso, dovrà essere inviato alla Paso franco di spese di spedizione e ritorno. Questa garanzia non ne comprende altre, esplicite od implicite, e non comprende danni o incidenti conseguenti a persone o cose. Contattare i distributori PASO della zona per maggiori informazioni sulla garanzia.

**Importante!** L'utente ha la responsabilità di produrre una prova d'acquisto (fattura o ricevuta) se vuole servirsi dell'assistenza coperta da garanzia. Dovrà inoltre fornire data di acquisto, modello e numero di serie riportati sull'apparecchio.

#### WARRANTY

This product is warranted to be free from defects in raw materials and assembly. The warranty period is governed by the applicable provisions of law. Paso will repair the product covered by this warranty free of charge if it is faulty, provided the defect has occurred during normal use. The warranty does not cover products that are improperly used or installed, mechanically damaged or damaged by liquids or the weather. If the product is found to be faulty, it must be sent to Paso free of charges for shipment and return. This warranty does not include any others, either explicit or implicit, and does not cover consequential damage to property or personal injury. For further information concerning the warranty contact your local PASO distributor.

**Important!** Should the user wish to avail himself of servicing under the warranty, he must provide evidence of the purchase (invoice or receipt). The user shall also indicate the date of purchase, model and serial number indicated on the equipment.



**Avvertenze per lo smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC** Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani, ma deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un rifiuto elettrico e/o elettronico (RAEE) consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Su ciascun prodotto è riportato a questo scopo il marchio del contenitore di spazzatura barrato.

**Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC** This product must not be disposed of as urban waste at the end of its working life. It must be taken to a special waste collection centre licensed by the local authorities or to a dealer providing this service. Separate disposal of electric and/or electronic equipment (WEEE) will avoid possible negative consequences for the environment and for health resulting from inappropriate disposal, and will enable the constituent materials to be recovered, with significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



Questo prodotto è conforme alle Direttive della Comunità Europea sotto le quali lo stesso ricade.  
This product is in keeping with the relevant European Community Directives.

**pasos** S.p.A

Via Settembrini, 34 - 20020 Lainate (MI) - ITALIA  
TEL. +39-02-580 77 1 (15 linee r.a.) - FAX +39-02-580 77 277  
<http://www.paso.it> - UDT - 06/20 - 11/854